



Tourismus im Land von Siena

supplemento al numero odiermo - n. 10 - maggio 2003 - sped. cat. B, postale art. 2 comma 20/b legge 662/96 - Siena con.jp - www.sienacon.jp.it

Die Frateria von Padre Eligio

La Frateria di Padre Eligio



Die "Mondo X" ist eine Utopie vom Franziskaner Padre Eligio. Das Projekt wurde im Sinne des Franziskaner Glaubens in Angriff genommen und folgte so Francescos Leidenschaft für die Menschen. 1975 überliess die "Provincia Francescana Toscana" zum ersten Mal der "Mondo X" den ersten Konvent, den der Hl. Franziskus 1212 seinen Brüdern anbot, es war mit Sicherheit der beunruhigendste Ort von Francesco, der seine Legende und die seiner Mitbrüder



Mondo X è un'utopia voluta da un francescano, Padre Eligio. Il progetto è stato promosso proprio nello spirito francescano seguendo la passione che Francesco aveva per l'Uomo. Nel 1975 la "Provincia Francescana Toscana" cede a "Mondo X" il primo convento che San Francesco offre ai suoi frati nel 1212, certamente il più inquietante luogo di Francesco, che fa rivivere la leggenda sua e dei suoi compagni. Il convento di San Francesco a Cetona è un esempio intatto della vita conven-

tuale dell'Alto Medioevo e da questo luogo straordinario per la pace, le meraviglie del bosco, dei campi e delle valli dell'antica Tuscia sono passati tutti i grandi santi discepoli di Francesco, dei quali restano i segni, gli odori e la profonda estasi del vivere.

Per questo Padre Eligio ha voluto sottrarlo all'incertezza del tempo e degli uomini e ricrearvi per altri uomini giovani quella casa di riconciliazione che già i frati avevano voluto. "Mondo X" raccoglie tutte le sue forze per gli studi e i progetti e nel

OBERN DIE FRATERIA VON PADRE ELIGIO, ODER AUCH DAS KONVENT DES HL. FRANZISKUS IN CETONA. OBERN DAS RESTAURANT IN ALTO, LA FRATERIA DI PADRE ELIGIO, OVVERO IL CONVENTO DI SAN FRANCESCO A CETONA SOPRA, IL RISTORANTE



wieder aufleben lässt.
 Das Konvent in San Francesco in Cetona ist ein intaktes Beispiel für das Konventleben im Hohen Mittelalter und von diesem aussergewöhnlichen und friedlichen Ort kann man wunderschönen Wälder, Felder und Hügel des antiken Tusciens erblicken. Dort sind alle grossen Heiligen und Schüler Franciscos vorbeigekommen, sie hinterliessen ihre Spuren, Gerüche und die tiefgehende Freude am Leben.
 Und aus dem Grund wollte Padre

Eligio den Konvent der Sorglosigkeit seiner Zeit und der Menschen entziehen und ihn zu einem Ort der Versöhnung machen, wie es auch die Brüder einst wollten. "Mondo X" hat seine ganzen Kräfte zusammen genommen um das Projekt auszuarbeiten und 1978 konnte es dann einen aussergewöhnlichen Ort vorstellen, in dem Tausende von ehemaligen Drogenabhängigen einen Ort wieder zum Leben erweckt haben, der dem Untergang geweiht war.
 Und deshalb hat Padre Eligio das

1978 può dare vita ad uno straordinario cantiere dei miracoli dove migliaia di ex tossicodipendenti giorno dopo giorno richiamano alla vita un complesso unico destinato ormai a rovina.
 Molti maestri sono passati da questo convento e si sono fermati sentendo amore nelle parole di padre Eligio e nella speranza dei ragazzi ed hanno insegnati arti e mestieri, dalle marmellate all'olio, dal legno alla pietra, dall'ospitalità al ristoro.
 E per gli amici più lontani i giovani hanno

voluto creare anche un piccolo, soavissimo cenacolo ed una foresteria spirituale ed umana dove i viandanti possono dare conforto al corpo.
 Prima il susseguirsi dei chiostrii, poi attraverso un cortile nascosto si scende per la strada romana racchiusa dalle mura del convento e dalla Sala del Capitolo, antico luogo d'incontro dei frati, si accede alla Frateria, ricavata nelle antiche celle del convento elegantemente restaurate e arredate con mobili d'epoca per l'aperitivo con pane cotto nel grande





LINKS ZWEI EINDRÜCKE DES ALTEN WEINKELLERS DER FRATERIA. OBEN EIN EINDRUCK DES RESTAURANTS, VON DESSEN FENSTER AUS MAN DAS VAL DI CHIANA SEHEN KANN

A SINISTRA, DUE IMMAGINI DELL'ANTICA CANTINA DELLA FRATERIA. IN ALTO, UN PARTICOLARE DEL RISTORANTE DALLE CUI FINESTRE SI VEDE LA VAL DI CHIANA

forno a legna, patè d'olive e capperi, salumi e formaggi, olio extra vergine frantolato dai ragazzi con le antiche mole di pietra.

Sotto le pietre antiche, tra le finestre che danno sulla Val di Chiana con sullo sfondo tra i pini marittimi ed i cipressi Città della Pieve, si cena e si pranza su tovaglie di lino, i menù sono dipinti a mano ed i piatti seguono le stagioni, la fantasia dello chef Walter Tripodi, la fragranza degli orti e dei prodotti del Convento. I vini sono racchiusi in una cantina sotter-

anea costruita dai frati secoli addietro, in un angolo ripidi scalini scendono alla buca dello champagne, su tutto veglia una statua lignea di San Bernardino.

"Abbiamo creato questo ristorante - dice Padre Eligio - per dare una scuola di vita ai ragazzi e ai clienti. Il nostro ristorante sarà la vetrina di ciò che produrremo perché a tavola si compiono autentici miracoli, ho visto gente recuperare il senso della vita".

E se il ristorante ideale per il vero gourmet dovesse essere in un luogo possibilmente

iniziative

Konvent der Sorglosigkeit seiner Zeit und der Menschen entzogen um ihn zu einem Ort der Versöhnung zu machen, wie es auch die alten Mönche gewollt hätten. "Mondo X" hat all seine Kräfte zusammen genommen und 1978 ein Projekt eingeweiht, in dem Tausende von ehemaligen Drogenabhängigen tagtäglich den vom Verschwinden bedrohten Ort wieder aufleben lassen.

Viele Lehrer sind am Konvent vorbei gekommen und sind wegen der Wort der Liebe von Padre Eligio da geblieben und haben den Jugendlichen Kunst und Handwerk beigebracht wie z.B. die Herstellung von Marmeladen und Öl, Holz- und Steinarbeiten, und die Renovierung des Gebäudes.

Und für die Freunde aus der Ferne haben die Jugendlichen einen Speisesaal und ein spirituelles Gästehaus eingerichtet, wo die Wanderer ihrem Körper was Gutes tun können. Durch einen Kreuzgang und einen versteckten Innenhof gelangt man auf die römische Strasse, die von den Mauern des Konvents eingeschlossen ist. Dort befindet sich auch der Sala del Capitolo, ein alter Treffpunkt der Mönche, von dort aus gelangt man zur Frateria, die sich in den ehemaligen Mönchszellen befindet, die auf elegante Weise restauriert worden und mit Möbeln aus der Zeit eingerichtet sind. Zum Aperitiv gibt es frisch gebackenes Brot mit Oliven- und Kapernpaté, Aufschnitt und Käse und von den Jugendlichen selbst gepresstes Olivenöl. Die Fenster blicken zwischen Pinien und Zypressen auf das Val di Chiana und man isst an leinengegedeckten Tischen, das Menü ist per Hand geschrieben und die Gerichte folgen der Saison und der Fantasie des Küchenchefs Walter Tripodice. Die meisten Zutaten stammen aus dem Kräutergarten des Konvents. Die Weine befinden sich in einem unterirdischen Weinkeller, der seit jeher von den Mönchen geführt wird. Eine Holzstatue des Hl. Bernards bewacht die Champagnerflaschen

"Wir haben das Restaurant gegründet - erklärt und Padre Eligio - um unseren Jugendlichen und den Gästen eine Lebensschule zu bieten. Unser Restaurant ist die Vitrine unserer Arbeit und am Tisch kann man wahre Wunder erleben, ich habe erlebt, wie Menschen durch das Essen wieder zu sich gefunden haben". Das ideale Restaurant eines Feinschmeckers befindet sich am besten ausserhalb der Stadt, wo man den Alltagsstress vergessen kann und sich in einer anderen Dimension entspannen kann und das perfekte Essen und die passenden Weine können den Worten und der Fantasie Flügel verleihen. Der Konvent von Padre Eligio verkörpert all dies, und das auch in seinem festlichen Rahmen.

Für den Gourmet-Aufenthalt gibt es fünf romantische Suiten, einige mit Blick auf den Kreuzgang und die Hügel von Cetona, auf den Garten und die Wälder. Man kann sich im anheimelnden Speisesaal entspannen und sich neben Statuen aus dem 14. Jh. an den einfachen Gerichten der sienesischen Küche erfreuen. In den Zimmern gibt es grosse Kamine, die Gemüsegärten sind atztekisch gepflegt und die romanische Kirche ist für die Messe geöffnet und der Ofen aus dem 13. Jh. wird immer noch zum Brotbacken genutzt.

mente lontano dalla città, dove si torna per dimenticare le ansietà del vivere quotidiano, dove ci si può rilassare perché si entra in un'altra dimensione, dove i cibi perfetti e i vini profumati ed ardenti danno all'alle parole ed alla fantasia, un posto che sia di ristoro al corpo ed allo spirito, la Frateria di Padre Eligio incarna tutto questo ed anche di più nel suo ambiente festoso e fastoso.

Per la sosta Gourmet vi sono 5 romantiche suites, alcune poggiano sul chiostro

e guardano le colline del Cetona, altre si affacciano sulla valle, intorno il giardino, gli orti, i boschi.

Ci si può perdere nella suggestiva sala da pranzo dove si mangia confortati da tavole di primitivi senesi, statue quattrocentesche e mobili d'epoca, nella stanza del fuoco con enorme camino, negli orti curati alla maniera atzeca, nella chiesa romanica per il mattutino ed i vesperi, nella visione del forno trecentesco ancora attivo dove viene cotto il pane, nel roseto.

